

Da compilarsi a cura del mittente (si prega di scrivere
a macchina o in stampatello).

Destinatario *G. H. Beck & Co. Verlagsb.*
Via *Wilhelmstrasse 9*
Località *8000 München (Prov. 40)*

Mittente *Francesco De Martino*
Via *A. Balcone 258*
Località *Napoli*

Servizi accessori richiesti: ☒ Espresso ☐ Via aerea ☐ A.R.
☐ A. n. *2867*
Contrassegno *1982*

Raccomanda

RICEVUTA



Bollo
Senato della Repubblica - Archivio Storico
(per uso manuale)

Roma, 1975 - I.P.S. - 9.

è vietata l'inclusione di denaro e valori nello raccomandato. Il consegnatario è tenuto a restituire il raccomandato con la ricevuta.



Herrn Prof.Dr.F.De Martino
Via Aniello Falcone 258
Napoli
Italia



Dr. Brigitte Galsterer
Brüderstrasse 2-3
D-1000 Berlin 45



Berlin, 23.11.1982

Sehr geehrter Herr Professor De Martino!

Haben Sie vielen Dank für Ihren Brief vom 14. November. Wie ich aus einer Kopie sehe, hatte ich Ihnen am 27. August auf Ihre beiden freundlichen Schreiben vom 28. Juli (mit der Liste der Korrekturen) und vom 16. August geantwortet. Indes scheint meine Antwort nicht bei Ihnen angekommen zu sein. Dies tut mir sehr leid. - Haben Sie dennoch abermals herzlichen Dank für Ihre Schreiben. Die Korrekturen habe ich sofort berücksichtigt.

In den nächsten Wochen hoffe ich Ihnen einen größeren Teil der Übersetzung zusenden zu können. Handschriftlich habe ich die Übersetzung bis zum Kapitel XXIII beendet, jedoch tippt die Sekretärin sehr langsam (und sehr schlecht). Ich hoffe, daß dieser Brief Sie erreicht und darf Ihnen nochmals versichern, daß es mir ein großes Vergnügen ist, Ihr Buch übersetzen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Brigitte Galsterer

Ab 1. November haben wir eine neue Anschrift:

Brüderstrasse 2-3

1000 Berlin 45

Tel.: 030/833 511 0

y''

5

Berlin, 12.10.84

Sehr geehrter Herr Professor De Martino!

Mittlerweile sind die Korrekturfahnen für Ihr Buch gekommen - Sie sehen, es geht vorwärts. Der Verlag hofft, daß das Buch Ende Januar oder Anfang Februar fertig sein wird. Mir selbst gefällt das Werk so gut, daß ich mir beim Korrekturlesen stets-vergegenwärtigen muß, daß ich ja Druckfehler suchen soll und nicht die Fahnen zum Vergnügen lese. Hoffentlich geht es dann anderen Leuten ebenso.

Der Verlag bittet Sie nun, ob Sie freundlicherweise ein Photo schicken könnten, welches auf den Verlags-ankündigungen mit abgedruckt werden soll. Wenn Sie dazu bereit sind, wäre es schön, wenn Sie es gleich an den Verlag schicken könnten. Hier noch einmal die Anschrift:

C.H.Beck'sche
Verlagsbuchhandlung
Wilhelmstrasse 9
8000 München 40

Mit freundlichen Grüßen

Brigitte Galsterer

Berlin, 5. 5. 84

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,
soeben ist Ihr Brief vom 28. April hier
eingetroffen. Vielen Dank für die
Korrekturen. Meinen letzten Brief
haben Sie wahrscheinlich in der
Zwischenzeit auch erhalten.
Mit herzlichen Grüßen

Brigitte Galsterer

7
Berlin, 18. 07. 84

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,
die letzten Korrekturen sind alle eingefügt.
Allein das Zitat von Marx auf S. 503, Anm. 8
ist nicht zu finden. Ich füge Ihnen eine
Kopie des Inhaltsverzeichnisses der MEW-
Ausgabe des Kapitals bei; vielleicht können
Sie mit Ihrer italienischen Ausgabe
nochmals vergleichen. Auch in der "Kritik
der politischen Ökonomie", in der die

nachgelassenen Hefte zum "Kapitel" abgedruckt sind, kann ich den Gedanken, die Arbeit des Sklaven sei weniger produktiv als die des Freien, nicht finden. Die einzige Äußerung, aus der man diesen Schluß ziehen kann, ist die S. 503 Anm. 6 zitierte. Wäre es Ihnen recht, wenn in S. 503 Anm. 8 auf dieselbe Stelle hingewiesen würde?
Mit besten Wünschen und herzlichsten Grüßen
Ihre Brigitte Galsterer

Vorwort zur deutschen Ausgabe

Das vorliegende Werk ist die unveränderte deutsche Übersetzung der 1979-80 erschienenen *Storia economica di Roma antica*. Die seit ihrem Erscheinen verflossenen vier Jahre sind eine zu kurze Zeit, als daß eine Revision der Leitideen nötig wäre. Es sind seither weder Arbeiten von solchem Gewicht erschienen, daß grundlegende Änderungen notwendig wurden, noch haben die Beiträge der Rezensenten den Autor veranlaßt, zu bestimmten Punkten seine Ansichten zu ändern. Man hätte die Bibliographie auf den neuesten Stand bringen können, jedoch schien es besser, nachdem der Text unverändert belassen wurde, davon abzusehen.

Die von Brigitte Galsterer besorgte Übersetzung könnte man sich nicht besser vorstellen, nicht nur wegen ihrer ausgezeichneten Kenntnis des Italienischen, sondern auch, weil sie eine Althistorikerin ist, die sich besonders mit epigraphischen Forschungen befaßt, für die die Wirtschaftsgeschichte von besonderer Bedeutung ist. Frau Galsterer hat die nicht einfache Aufgabe, die volle Aufmerksamkeit und eine ungewöhnliche Kenntnis der in dem Buch behandelten Probleme erforderte, mit vollem Erfolg gelöst.

Gegenüber dem italienischen Original enthält die deutsche Ausgabe viele Verbesserungen. Fehler in den Quellenangaben und in der Bibliographie sind korrigiert und einige Versehen verbessert worden.

Dem Verlag C.H.Beck, der sich um die Altertumsforschung so verdient gemacht hat, ist es zu verdanken, wenn die *Storia*

economica di Roma antica in deutscher Sprache erscheinen kann. Auf diese Weise erhält neben den Spezialisten auch ein Publikum von allgemein an der Geschichte interessierten Lesern leichter Zugang zu dem Werk. Es ist mir daher ein ehrlich empfundenes Bedürfnis und nicht Konvention, wenn ich Frau Galsterer und dem Verlag Beck meine Dankbarkeit zum Ausdruck bringe. Ihr Einsatz trägt dazu bei, die traditionellen Bande zwischen Italien und Deutschland auf dem Gebiet der Alten Geschichte aufrecht zu erhalten und zu festigen.

April 1984

Francesco De Martino

m
nicht
14.5

Berlin, 30.4.84

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,

haben Sie ganz herzlichen Dank für Ihre beiden Briefe vom
16 und vom ²⁶⁺26 April. Es tut mir leid, daß ich auf den
ersten nicht schon geantwortet habe, aber ich war einige
Tage in Bonn und fand den Brief erst bei meiner Rückkehr
vor.

Das Vorwort zur deutschen Ausgabe habe ich sofort übersetzt
und an den Verlag geschickt; ich lege für Sie eine Kopie
bei.

Die Korrekturen habe ich übertragen. Für S. 376 Anm. 5
lege ich Ihnen nochmals eine Kopie bei. Die unterstrichenen
Stellen stehen bei Cyprian, sie sind ein wörtliches Zitat.
Ich habe mittlerweile Cyprian im ganzen gelesen, kann aber dort
den Mittelteil des Zitates nicht finden. Ist es vielleicht
aus Laktanz? Wenn Sie es auch nicht wiederfinden können,
kann man vielleicht Anfang und Ende als wörtliches Zitat
aus Cyprian anführen und zum Mittelteil etwa dazuschreiben
... und wie ein anderer zeitgenössischer Autor meint: oder
dergleichen.

Zu p. 517: Vegetti, Marxismo e società antica (so in Zeile
35 auch richtig), habe ich jetzt auf derselben Seite in Z. 25,
wo es ... antiche hieß, verbessert.

Zu p. 273 Anm. 51 schreiben Sie, man solle Dio Ca ... a 10
streichen. Ich bin mir jetzt nicht sicher, wie die gesamte
Anmerkung lauten soll. Die Dio-Stelle bezieht sich doch auf

das im Text sagte, bzw. stellt den Beleg dafür dar. Bitte teilen Sie mir freundlicherweise nochmals den Text der gesamten Anmerkung 51 mit.

Schwierigkeiten bereitet mir auch S. 503 Anm. 8:

Capitale, I cap. VI inedito, 1969, 63.

Ich kann hier leider keine italienische Ausgabe von Marx bekommen, um vielleicht herauszufinden, worum es sich handelt. Die Marxzitate habe ich sonst alle aus MEW (Marx-Engels-Werke), der im Deutschen maßgeblichen Ausgabe, übernommen, kann aber dort die Stelle nicht finden.

Mit ganz herzlichen Grüßen, auch von meinem Mann

Brigitte Galsterer

Titolo

Das Kapital - Erstes Buch - der
Produktionsprozess des Kapitals.
Sechstes Kapitel, Elemente des
„variablen“ Produktionsprozesses.

HEL Inst. (Jan 1933
Nachlass)

p. 376 n. 5

Cipriano III

.... Cipriano, ad Dem. III-IV: "Le miniere d'oro e d'argento si esauriscono ... la terra è meno fertile ... i prodotti del suolo diminuiscono ... il numero dei coltivatori decresce... essi mancano nelle campagne ... questa penuria è dovuta alla fuga degli schiavi, che profittano della mancanza di sicurezza per liberarsi, alla diserzione dei coloni e degli operai liberi, i quali preferiscono vivere nel delitto e nel brigantaggio ...

l'argomento
delle forze di
lavoro non si
trova in
Cipriano

Cipriano IV

Tutto quel che nasce degenera perché il mondo stesso è decrepito. Nessuno può stupirsi di vedere deperire tutto nell'universo, perché l'universo stesso tutto intero è in decadenza e tocca la sua fine."

363 n. 26 XXX

XXIX, 1

390 n. 21 "

403
n. 79
Symm. ep. I, 5

I, 5, 2

Ind. III, 23

399 n. 54

399 n. 54 e 56

Ind. IV, 7

439 n. 31; 458 n. 69

458 n. 69

V, 83

460 n. 88 V, 82

Ind. V, 82

439 n. 31 460 n. 88

458 n. 69

460 n. 88

397 n. 44 VI, 11; 12; 60; 81

VI, 11; 12, 3; 66, 2;
81

425 n. 2 X, 37

458 n. 70 rel XXXVII

rel. ~~XXIV~~ XIV (XXVII), 3
rel. XXV (XXVII)

unif. ut. legum. rel
ep. X

403 n. 65 rel III

464 n. 109 rel XVI

395 n. 12 rel XIX

363 n. 26 - 398 n. 21 rel XXX

425 n. 2 ep. X, 37

458 n. 70 rel XXXVII

439 n. 31 ep. X, 40, 3

RADIOCORRIERE TV - 10121 TORINO

SPED. IN ABBON. POST. GRUPPO II/70

15

SCADENZA	RUOLO	DISP.	COPIE
N.	807906	89	1

ON
DE MARTINO FRANCESCO

VIA A FALCONE 258
80127 NAPOLI

NA

Handwritten signature and vertical line

PER LA COMUNICAZIONE ALLA NOSTRA AMMINISTRAZIONE SI PREGA DI UNIRE LA PRESENTE ETICHETTA.

16
p 336 n 77
Donner 44
(Pore)

bindano 1921 (72)
195

Elemo Pore
Soc. Negoziale

In Auto Una nume-
ridone più gestiva

Modifiche alle correzioni proposte

- p.260 6o rigo Van Nostrand, The Imperial Domains of Africa
proconsularis
- p.308 Nona è il nome italiano moderno di Aenona, nella versione
tedesca meglio Aenona
- p.336 n.77 pubblicati da Giordano, RAAN.1967,116 ss.;1970,
211 ss.;D40rs.....
n.78 Così identificato dal Bove argomentando da un'altra
tavola, poi pubblicata dal Giordano, RAAN 1970,218 s.n.6
- p.346 n.6 5.000.000 di libbre d'oro e 10.000.000 di argento
- p.353 bibl. Kraay, The aes Coinage of Galba
- p.356 Gerov, Die Einfälle der Nordvölker in den Ostbalkanraum
ANRW II,6 invece di II,8
- p.376 n.5 E' un riassunto libero del testo, si possono togliere
le virgolette. Mi riservo comunque di vedere il testo,
che non ho a portata di mano
- p.405 Ktema trovo senza l'accento sulle e
- p.406 Hannestad ... è proprio ressources
- p.407 n.8 ed. è uguale a cosiddetto, perché il concilio Remense
è detto così, ma può anche essere il Clippiacense.
- p.443 Karayannopulos : così e non Karayannopoulos
- p.484 n.230 Wiss.Mitt.aus Bosnien und Herzegowina - così e non
Hercegovina (così anche citato in ANRW II,6,768)
- p.491 1a riga. La citazione di Braunert va fatta così : Braunert,
Studien zur Bevölkerungsgeschichte der pto-
lemäischen und römischen Agyptens, "JJP" 1955-
1956,211 ss.; Die Binnenwanderung. Studien zur
Sozialgeschichte Agyptens in der Ptolemäer-
und Kaiserzeit, 1964
- p.517 Vegetti, Marxismo e società antica (proprio così)
- p.519 Moritz Grain-Mills and Flour in Classical Antiquity, 1958.
- p. 320 4a riga Diokletianische (non diokletianische) - aggiun-
gere "Zeitschr.f.Kst.Wiss." 1894,699 ss.

- p. 234 n. 58: Plin. nat. hist. XIV, 4(5), 47-51 invece di 48-52
- p. 236 n. 74: CIL X 1401 = ILS 6043 invece di CIL 1401...
- p. 236 n. 75: VIII, 48 (73), 190... invece di 190...
- p. 239 n. 95: Stat. Silv. IV, 4, 81-84 invece di 79-84
- p. 241 n. 104: Nat. hist. praef. 6 invece di ...praef. 5
- p. 245 n. 131: XVIII, 35: iam vero... invece di iam vero...
- p. 254 5^a riga: Chiragan invece di Chirigan
- p. 257 3^a riga: Papers of the British School at Rome invece di Papers of British School of Rome
- p. 260 6^a riga: Van Nostrand; The Imperial Domains of Africa *provinciarum*... invece di: The Imperials
- " 7^a riga: T. Frank; ... Imperial Domains invece di: ... Imperials
- " 4. Absatz: Tchernia-Zevi invece di: Tchernia

ho aggiunto alla bibliografia la citazione di Bellet (menzionato p. 244): Die Krise der italischen Landwirtschaft unter Kaiser Tiberius. Hist. 25, 1976, 217 ff.

- p. 264 12^a riga: G. Alföldy invece di: Alföldi
- p. 268 n. 21: ... Taubenschlag, The Law of Greco-Roman Egypt invece di: ... Law of the Greco-Roman E.
- p. 273 n. 53: Suet. Aug. XL, 3 invece di XL, 5.

p. 275 n. 70: ... mancipiis

invece di: mancipiis

p. 276 n. 72: ... Tryph. Dig.

invece di: Triph.

p. 277 n. 80: CIL X 858

invece di: X 825

p. 292: 2^a riga: Taubenschlag, The Law
of Greco-Roman Egypt

invece di: ... The Law of
the Greco...

" 6. Abschnitt: Mayer-Maly, Locatio...

invece di: Meyer-Maly

p. 293: G. Alföldy

invece di: G. Alföldi

p. 308: Aenona e Petovio

invece di: Noua e Petovio

p. 313 n. 46 (fine) .. Gummrus, ivi,
IX, 1514

invece di: XI, 1514.

p. 318: ... un imperatore di origine
* spagnola, come Hadriano...

invece di: ... origine
spagnola, come Vespasiano

p. 319: Vitrasius Pollio

invece di: Vitarsius

p. 320, Bibliografia: 4^a riga: Die
Übersetzung der Diokletianischen
diocletianische

invece di: ... Die Diokletiani-
sche ...

Zet f. St.-Wsp 1894, 699 ss.

invece di: ... hellenistis-
chen Aegypt.

" 11 riga: Beiträge zur Kenntnis
des Gewerbes im hellenistischen
Ägypten

" 12^a riga: Brewster, Roman Craftsmen

invece di: Craftsmen

" 2. Abschnitt: ... Die Töpferrechnungen
von La Graufesenque

invece di: von den
Graufesenque

p. 320 : Hermet, Les graffites de la
Araufesengue

invece di: graphites

p. 321 : 5^a riga: Schindler, Die schwarze...

invece di: Die Schwarze...

" 8^a riga: l'École Française de Rome à
Bolsena

invece di: Bolzena

" Déchelette, Les vases céramiques
ornés de la Gaule...

invece di: .. ornées

" Stoffe - Büdenschütz, Die Hauptstätten des
Gewerbefleißes

invece di: Gewerbefleißes

" Jones, The Cloth - Industry under the
Roman Empire

invece di: Industrie

* p. 322 : 1^a riga: Willen, Die röm. Bronzeeimer

invece di: Bronzeeimer

" 2^a " : Bronzeindustrie

" Bronzeindustrie

" Davies, Roman Mines in Europe

invece di: Europa

" Bird, The Roman Gold - Mines of
North - West Spain

invece di: of the North...

Il nome di Blázquez ho sempre scritto con l'accento

" Altre scritti sulle miniere in Spagna,
Beltrán

invece di: Beltran

* p. 327 : Questa contrazione è stata
spiegata dal Regling

invece di: Riegling

p. 329: n. 24 fine: Scaev. 4 reg.

invece di: Scev.

p. 336 n. 77 fine: ... dal Giordano, RAAN 1971,
195 n. 19

✕

" n. 78: Così ... Giordano, RAAN 1970, 218 f. Nr. 6.

p. 341: Sui monsoni ... Mousunschiffahrt nach Indien • invece di: Monsun =
Schiffahrt nach India

" Rostovtseff, Zur Geschichte des
Ost- und Südhandels im pto... • invece di: Südhandel

p. 342: Vittinghoff, Portorium • invece di: Wittinghoff

" Sui fari Henuig, ... Schiffahrt • invece di: Schiffahrt

✕ " Rickman, ... and Store Buildings • invece di: Building.

p. 346 n. 6: ... 5.000.000 libbre d'oro e 10 millioni ? di argento

* p. 353, Bibliogr.: Kracy, The Coinage of Galba • invece di: ... to

p. 354 Grant, A Step towards World-Coinage • invece di: A Step toward

p. 355 Britannia: ... Rhodes, The Oldcroft
Hoard of Bronze Coins and ... • invece di: ... Caius

✕ " Portogallo: ... Hipólito, Conimbriga • invece di: Conimbriga

* " Dacia; Winkler, ... Beginn der Dakerkriege • invece di: Daker...

" Asia: Kraft, ... Städte-Prägung im
kaiserzeitlichen ... • invece di: ... in

p. 355 ultima riga: ... at Palmyra

invece di: Palmyra

p. 356: Danubio: ... longr. intern. Sc.
préhist. et proto...

invece di: ... e

" Gerov, die Einfälle der Nordvölker
in den Ostbalkan ^{raum} im Lichte...
ANRW II, 6

invece di: Ostbalkanen
invece di: II, 8
Youtlie...

" Youtlie, A Problem in... Bookkeeping

invece di: Bookkeeping

p. 361 n. 11: SHA. Hadr. VII, 3

invece di: VII, 2

p. 363 n. 24: il SC de sumptibus
ludorum gladiatorum ...

invece di: suntibus ludi
gladiatoribus ..

p. 369 n. 60: ... P. Mich. 1157 ?

invece di: O. Mich. ?

" n. 62 Kingersheim

invece di: Kingersheim

p. 373 8^a riga: Jones, Inflation under
the Roman Empire..

invece di: under
Roman Empire

" sulla questione del soldo

Carrié, Finances militaires et
faits monétaires

invece di: ... et fait.

" Oertel, CAH ...

invece di: CHA

" Johnson & West, Currency.....
Byzantine Egypt

invece di: Byzantine

" Guey Encore l'aloi du denier

invece di: l'aloi

p. 376 n. 5: la citazione non è in Cipriano, ad Dem. III - IV.

* Qui si trova: "Le miniere d'oro e d'argento si esauriscono" e "Tutto quel che nasce degenera la sua fine".

Non sono capace di trovare il resto.

p. 399 n. 54 e 56: Symm. invece di Simm.

p. 401 n. 63: C.Th. VII, 13, 13 invece di VII, 13, 12

p. 403 n. 78: Symm. invece di Simm.

p. 404: Sutherland, Denarius and sesterius invece di und

" Mickwitz, Die Systeme des... Silbergeldes invece di: Silbergelds

p. 405: Ktèma invece di ktèma
sindr accepto

" Gerin, Die Münzen der... Caesaren invece di Caesaru

" Mickwitz, Die Systeme des... Silbergeldes invece di Silbergelds

" " über die Kupferinflationen in den Jahren der Thronkämpfe invece di: Trönkämpfe

p. 406: La tesi del Mazzarino sull'Anonymus invece di Anonimus

→ " sotto: Harnestad, L'évolution des resources invece di ressources
= w

p. 407: Prachner, Zur Bedeutung... für den Niedergang des römischen Reiches invece di Rechts

p. 410 n. 8: cf. Conc. Rem. ? invece di cd. ?

Wmame - perché non è certo il nome del moneta

p. 422: Sugli schiavi G. Alföldy invece di Alföldi

p. 422 Gützow, Christentum und Sklaverei in den invece di in
ersten drei Jahrhunderten

p. 426 n. 5: ... centonarii di Solva invece di: Sola

" " Inschriften der Steiermark invece di Steiermarkt

p. 434 n. 12: Keil - von Premerstein invece di keil von Premerstein.

p. 443, Bibliogr.: Piganiol: divesamente
l'impôt de la capitation sous le invece di: sous les
Bas - Empire

" Karayannopoulos invece di Karayannopulos
(vive)

p. 450 n. 24: V, 7, 28 invece di VI, 15, 83

n. 25: V, 5, 21 " " V, 5, 22

n. 26: V, 5, 22 " " V, 21

n. 27: V, 6, 24-26 " " VI, 24-26

p. 453 n. 39 fine: Kastel (Mainz) " " Castel (Maynz)

p. 459 n. 81: Centcelles e Zaragoza invece di: Cantcelles e

" n. 82: Clermont-Ferrand Saragozza (il nome
ital.)

p. 480 n. 211: Alföldy invece di Alföldi

... Zbornik Radova Narodnog invece di Norodung

p. 484 n. 230: Wiss. Mitt. aus Bosnien und invece di: Bosnia
Hercegovina (cf. p. 495 rig. 3) u. Herzegowina

(Wiss. Mitt. aus Bosnien und Herzegowina)
Zaninović invece di Zaninović
(cf. p. 494)

" n. 231: Ljubuški invece di: Ljubuski

p. 484 n. 233: Lisičići invece di Lisičizi

" n. 234 : Višići invece di Višici

p. 485 n. 238 : Laktaši invece di : Laktasi
Zaninović " " Zaninović

p. 486 : kurz, zur Methodik der Wirtschaftsgeschichte
 invece di: des

p. 487 : Roblin, Le terroir (sic!) invece di: territoire

" Lutz, L'atelier de Satto invece di: Sutto

" Germania: ... Schumacher, Siedlungs- und invece di: Siedlung-
 Kalusstedt, Methodisches zur Geschichte des
 Mittel- und Niederrheins invece di: Mittelo- und...

Wightman, Roman Trier and the Treveri invece di: Treviri

Günther, Stadt und Dorf invece di: Gunther

p. 488 : Rüger: Einige archäologische Aspekte des
 römischen Rheinlandes invece di: der

Susini, Fonti epigrafiche: Problemi invece di: ;

" Britannia:

Applebaum, Some Observations on the invece di: of
 Economy ..

Fulford, New Forest... : Manufacture invece di:
 Manufacture

" Spagna:.

Menéndez-Pidal invece di: Menandez-Pidal

p. 488 Spagna:

G. Alföldy, Fasti Hispanienses.

p. 489: 2^a riga: West, Imperial Roman Spain, the
objects of Trade

invece di: of the Trade

" 21^a riga: La Romanización

invece di: Romanisation

" 24^a " : Estefanía Álvarez

invece di: Estefania Alvares

" 33^a " : Galsterer

invece di Clasterer

" 36^a " : Vázquez de Parga

invece di Varques de Prado

x " Galliou - Sauguer: L'industrie du garum
et des salaisons

invece di: salaison

p. 490: 8^a riga: Haywood

invece di: Haiwood

" 9^a " : Perkins, Tripolitania and the Marble Trade

" 14^a " : La vie quotidienne de Carthage, 1958.
invece di: Marble ...

" Laporte, L'habitat rural ... en Maurétanie

invece di: Mauritanie

p. 491: 4^a riga: Braune^{*}, ¹⁸¹². Studien zur Römischen Bevölkerungs-
geschichte des ptolemäischen und römischen Ägypten.
x ^{in der Biezmann} JJP 1955-56, 211 ff.

" 5^a e 6^a riga lo stesso, invece di: Horst ...

" 14^a riga Liturgies

invece di: liturges

in Montecchi^{*} 1812. Studien zur Römischen Bevölkerung des ptolemäischen Ägypten.

- p. 431 Asia: 4^a riga: Aren, kleinasien und der
Ostbalkan ...
invece di: Green, ... Ostbalkanen
- " 9^a riga: Liebmann - Frankfurt invece di Liebman -
- " 12^a " : Levidu invece di Lewick
- " Drew - Bear, Studies in Greco - Roman invece di: Drew - Bear
- " ultima riga: Premierstein, Bericht über eine (zweite, dritte) Reise
- 492: 7^a riga: Golenko, ... Schwarzmeergebiet invece di Schwarz...
- " Grecia:
Graindor ... Au milliardaire antique. invece di miliardaire
Reinmuth, ... Ephébies invece di: Ephébien
- 493: 5^a riga: zur Entwicklung der rätischen Städte invece di:
" Carnuntina, hrsg. v. Swoboda, 1956, 171 ff. rätischer Stadt
invece di Carnuntina Swoboda 171 ss.
- " Santer, Switzerland from the Earliest Times
- " Norico: 4^a riga: Schober invece di Schöber
7^a " : G. Alföldy invece di Alföldi
- " Pannonia
Mócsy, Die Bevölkerung von Pannonien bis zu den
invece di: ... der Pannonien bis zur ...
- " Moesia: Inscriptions de la Mésie Supérieure. I. Singidunum.
invece di Singlidunum

p. 494: Dacia: 3^a riga: Vulic invece di Vulic

" Ironsder - Schelow, Griedische Schwarzmeer-Gebirges
invece di Schwarzmeers

" Visky invece di Wisky

" Dalmazia: 3^a riga: Holleaux: The Romans in Illyria
invece di: Illyrian

p. 495: Alföldy, G. invece di: Alföldi

p. 514 n. 28: Salisbury invece di Salsbury

p. 516, Bibliogr.: Hartmann, Ein Kapitel vom spätantiken und...

p. 517: vedi gli scritti di Autori vari in Vegetti, Marxismo e
X - società antiche invece di antica
no

" Cairnes, The Slave Power invece di: Slawe

p. 513: Finley, Technical Innovations ... in the Ancient World

Lämmli, Schuld und Verhängnis invece di Verhängnis

Schuller, Franz Kiechles Buch in der Diskussion invece di:
Discussion

Fouss, Le vallus ou moissonneuse invece di poissonneuse

p. 519: Moritz, Grainmills invece di Grainmills

Grain - Mills and Flour in Classical Antiquity
1958, 131 n.

29
Napoli, 28 aprile 1984

Cara e gentile Collega,

ho riletto il testo di Cipriano, ad Dem. III-IV. Il riassunto dato a p. 376 n. 3 è troppo libero. Le parole "questa penuria-brigantaggio" vanno tolte. Si possono sostituire con queste altre: "lo stesso è a dirsi dei marinai sul mare e dei soldati negli accampamenti. Nel foro viene meno l'onestà, nei tribunali la giustizia".....

A p. 336 n. 77 modificare così:

pubblicati da Giordano, "RAAN" 1966(1967), 116 ss.;
1972(1971), 211 ss. e particolarmente 229 ss.

n. 78 così identificato da un'altro documento poi pubblicato da Giordano, "RAAN" 1970, 213 nri 2-3. Vi sono anche altre transazioni fra le stesse persone (n. 4-5-6), sui quali v. Sbordone, ivi, 224 ss.

Spero che la mia lettera di ieri con la Prefazione richiesta le sia giunta.

Mi creda con i più cordiali saluti

ref. 14.5

SENATO DELLA REPUBBLICA

Napoli, 25 aprile 1984

Cara e gentile Collega, ho ricevuto la sua lettera del 5 e l'elenco delle correzioni. Le sono veramente grato di aver compiuto un così pesante lavoro con tanta cura. Gli errori rilevati nella bibliografia, più numerosi di quanto si sarebbe potuto pensare, si aggiungono a quelli che io stesso ho trovato nella revisione delle fonti. I nostri due elenchi assieme permetteranno di avere un testo emendato e pienamente corretto.

Per il titolo se a Lei piace di più Römische Wirtschaftsgeschichte, a me sta bene. Da escludere senz'altro è Geschichte der römischen Wirtschaft.

Quanto alla prefazione al rigo 10 del suo testo invece di Buch direi Werke, perché la Storia della Costituzione era in varie volumi.

Alla p.3 Einheit der Geschichte rende in parte il testo italiano, unità del pensiero storico. Forse sarebbe preferibile Einheit des Gedankens o qualcosa del genere.

Penso sia utile aggiungere una breve prefazione al testo tedesco, che potrei farle avere, se Ella è d'accordo.

cordo.

Quanto all'Indice delle fonti, io preparo il testo emendato che si dovrà poi integrare con le pagine del testo tradotto.

Si creda con i più cordiali saluti

Berlin, 14.4.84

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,
haben Sie ganz herzlichen Dank für Ihren Brief mit den
Korrekturen, die ich sofort eingefügt habe. Einiges habe
ich allerdings nicht finden können:

427 n.15 Cass. var. I, 10 I, 10, 5
Cass. var. I, 10 kommt nur auf S. 395 n.42 vor,
soll dort verbessert werden?

325 n.2 XI, 13 (14), 1 XI, 15 (14), 1
Auf S. 325 gibt es keine Anm. 2; es handelt sich sicher
um eine Plinius-Stelle, allerdings finde ich auch im
Index diese Stelle nicht.

476 n.71 XVII, 1, 26 XVII, 1, 26, 8
Auch hier gibt es auf S. 476 keine Anm. 71; da es sich
wohl um eine Digestenstelle handelt, habe ich auf S.
276 Anm. 71 verbessert.

Ich war diese Woche in München beim Verlag Beck. Der Lektor
hat das Manuskript bereits fertig bearbeitet und will es in
der nächsten Woche zur Druckerei geben. Der Verlag fragt an,
ob Sie zur deutschen Übersetzung Ihres Buches ein Vorwort
schreiben möchten? Wenn ja, wäre es sehr schön, wenn Sie
es möglichst bald schicken könnten.

Mit den besten Grüßen

Brigitte Galore

rinvio 26 aprile 84

La *Storia economica di Roma antica* ~~non~~
~~pubblicata~~ in versione tedesca nello stesso

Il presente libro è la prima
la versione tedesca della *Storia economica di*
Roma antica ~~non~~ pubblicata nello ~~stesso~~ testo
apparsa nel 1979-80 in italiano. Nei quattro anni
trascorsi non vi sono stati nella storiografia
dell'antichità indagini di tale portata da ridurre
a modeste sostanzie. Né i contributi della
critica ^{non apparsi} ~~del libro~~ hanno perseguito l'autore a
rinunciare ad opinioni espresse su punti parti-
colari. Si sarebbe certamente potuto aggiornare la
bibliografia, ma si è ritenuto preferibile non rinviare
anche questo ad una nuova edizione dell'opera.

La traduzione compiuta dalla dott. Brigitte Gal-
ster è quanto di meglio si potesse desiderare,
essendo stata compiuta da una studiosa che conosce
l'italiano in modo eccellente e nello stesso tempo
è una specialista ~~della~~ di storia antica, particolar-
mente versata nel campo delle ricerche epigrafiche.
Essa è vissuta pienamente in un capitolo non

peile, che richiedono una penetrante intelli-
genza e generale conoscenza dei problemi trattati
nel libro.

L'edizione tedesca è stata molto migliorata
rispetto all'originale italiano. Sono state corretti
errori nella citazione delle fonti ^{eliminate} e qualche
svista in cui era caduto l'Autore.

Io devo alla mia editrice Beck, benemerita
per gli studi di antichità classica, se il
suo lavoro economico a Roma antica può apparire
in lingua tedesca, questo rendere più age-
vole la conoscenza del mio libro a un pubblico
~~che non ha sufficientemente~~
non solo di specialisti, ~~che non si può~~ ~~tedes-~~
~~per me~~ ~~italiano~~ ma di persone colte in
generale. Per questo quindi l'obbligo di
esprimere pubblicamente la mia gratitudine sia
alla dott. Goltzner, che alla ^{Casa} ^{C.H.} editrice Beck,
~~adell'istituto~~ ~~così~~ la loro iniziativa editoriale
a rivendere i miei ~~traduzioni~~ ^{traduzioni} in storiografia
tedesca e italiana nel campo dell'antichità
classica.

aprile 1984

Berlin, 5.4.1984

Sehr geehrter Herr Professor De Martino!

Haben Sie ganz herzlichen Dank für Ihre beiden Briefe, die zeigen, daß die Post doch ganz zuverlässig ist und daß alles angekommen ist. Ich habe die Kopie des 2. Bandes doch mit der Post geschickt, da Herr Dr. Kolbe nicht gerne das schwere Paket nach Rom mitnehmen wollte. Heute erhalten Sie das Titelblatt mit drei Vorschlägen für den deutschen Titel. Bitte lassen Sie wissen, welche Titelfassung Sie für die beste halten. Mir gefällt "Römische Wirtschaftsgeschichte" am besten. Dann erhalten Sie noch das Vorwort und eine lange Korrekturliste. Schreiben Sie mir bitte, ob Ihnen die Verbesserungen recht sind. Der Verlag Beck ist über die Übersetzung sehr zufrieden und hat keine Änderungswünsche. Der Lektor, der das Buch betreut, ist damit bereits fast fertig, sodaß das Manuskript in den nächsten Tagen in die Druckerei gehen kann. Man kann also hoffen, daß das Buch dann auch bald erscheint. Aber erfahrungsgemäß geht so etwas dann doch nicht so schnell, vor allem die Korrektur der Fähen wird viel Zeit brauchen. Die Indices können erst nach dem Seitenumbruch neu gemacht werden.

Mit ganz herzlichen Grüßen

Brigitte Galsterer

Francesco De Martino

Wirtschaftsgeschichte des alten Rom

oder:

Römische Wirtschaftsgeschichte

oder:

Geschichte der römischen Wirtschaft

Originaltitel:

Storia economica di Roma antica. 2 Bde.

Firenze: "La Nuova Italia" Editrice. 1979.

(Il Pensiero Storico. 75, 1 und 75, 2)

VI, 582 S.

Vorwort

Seit den rund 20 Jahren, während derer ich über die Geschichte der römischen Verfassung arbeitete, trug ich mich mit dem Gedanken, eine Wirtschaftsgeschichte des alten Rom zu schreiben. Es wurde mir im Verlaufe meiner Forschungen immer klarer, daß die politischen Institutionen nicht vom Himmel gefallen sind, sondern das Ergebnis wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Faktoren waren, und daß ihre Entwicklungen, Veränderungen und Krisen ohne die Kenntnis dieser Faktoren nicht verständlich sind. Ich sammelte daher eine Menge von Angaben und Quellen, von denen einige bereits in dem Buch, an dem ich damals arbeitete, verwendet sind. Allerdings nahm der Gedanke erst viel später festere Gestalt an und aus dieser konkreten Beschäftigung ist das vorliegende Buch hervorgegangen.

In meiner Auffassung von Geschichte steht die Verpflichtung zur Objektivität bei der Rekonstruktion der Tatsachen außer Frage, genau wie auch die Ablehnung jeglicher Modernisierung der Geschichte, die Übertragung unserer modernen Ideen und Vorstellungen auf andere Epochen, die dazu führt, die Menschen der Antike wie uns denken zu lassen. Freilich ist ein Historiker auch immer ein Mensch seiner eigenen Zeit und dies umso stärker, wenn er ^{-wie der Verfasser-} die politischen und sozialen Ereignisse seiner eigenen Gegenwart intensiv teilnehmend miterlebt hat. So ergab es sich von selbst, daß mein Hauptinteresse den Arbeitskräften, der Grundlage der

- 2 -

Wirtschaft, galt. Hieraus erklärt sich auch, warum hier der Entstehung, der Ausbreitung und dem Niedergang der Sklaverei, sowie der Herausbildung neuer Formen abhängiger Arbeitskräfte (wie dem Kolonist im 4. Jahrhundert n.Chr.) und den unterschiedlichen Formen der freien Arbeit soviel Bedeutung beigemessen wurde.

Auch das Geldwesen ist ausführlicher als in anderen derartigen Büchern behandelt: es genügt, auf die große Sozial- und Wirtschaftsgeschichte Michael Rostovtzeffs hinzuweisen, in der der dem Geld- und Finanzwesen gewidmete Teil ungleich viel kleiner ist als andere Gebiete der antiken Wirtschaft.

Schließlich mußte auch dem heute erneut diskutierten Problemen eine angemessene Beachtung gegeben werden; hier läßt sich eine sehr heilsame Tendenz feststellen, die einstige Spaltung zwischen 'bürgerlichen' und 'sozialistischen' Historikern hoffentlich für immer zu überwinden, sowie Positionen und Urteile beider Seiten zu verbinden, was oft ideologische Schematismen in Frage stellt. Derartige Fragen betreffen die Charakteristika der antiken Wirtschaft, die Verbindungen zwischen Wirtschaft und Politik, sowie selbst die Definition von Klasse und Status.

Ich habe versucht, zu allen Punkten, die ich behandelt habe, in den Anmerkungen möglichst ausführliche Belege zu geben; freilich bin ich angesichts des heute zur Verfügung stehenden enormen Materials, das auch verschiedenartige Disziplinen wie Epigraphik, Archäologie, Numismatik und Papyrologie

beistuerzt, nicht sicher, ob ich den vollen und vollständigen Überblick über alle vorhandenen Belege gewonnen habe. In gleicher Weise habe ich in dem bibliographischen Anhang am Schluß eines jeden Kapitels soweit wie möglich Angaben von Büchern und Beiträgen zu den verschiedenen Themen zusammengetragen, unter besonderer Berücksichtigung neuerer Arbeiten, wenngleich ich weiß, daß es für das Werk eines Einzelnen fast unmöglich ist, alles, was publiziert ist, und alles zu kennen, was in den unzähligen Veröffentlichungen zu Einzelfragen der Geschichte des alten Rom erscheint, und woraus man nützliche Angaben für die Wirtschaftsgeschichte entnehmen kann. Ich hoffe jedoch, daß ich den Mitforschern wenigstens eine Orientierung für ihre Arbeiten geben konnte.

*gescheiterte
Gedanke*

Schließlich möchte ich zur Rechtfertigung dieses Werkes die Einheit der Geschichte geltend machen, auch wenn ich Spezialisierungen natürlich nicht bestreiten will. Ich bin aber je länger je mehr der Überzeugung, daß man die Geschichte, d.h. die Rekonstruktion des Lebens von Menschen anderer Epochen, nicht in verschiedene Abteilungen, die oft unverbunden nebeneinander stehen, aufteilen kann. Politische Geschichte, Geistesgeschichte, Wirtschaftsgeschichte, Geschichte des Rechts und der Institutionen sind ganz einfach verschiedene Aspekte einer einzigen Wirklichkeit.

Zum Schluß komme ich gern der Verpflichtung nach, meine aufrichtige Dankbarkeit dem Verlag Nuova Italia und dem Freund und Weggenossen so vieler Kämpfe, Tristano Codignola, auszudrücken, der die Mühe auf sich genommen hat, dieses

60

Buch herauszubringen. Ein besonderer Dank gilt seinen Mitarbeitern, Osvaldo Donati und Sebastiano Timpanaro, die mir bei den Fahrenkorrekturen eine große Hilfe gewesen sind und auf Fehler und Versehen bei den Zitaten in den Anmerkungen und in der Bibliographie aufmerksam machten. Wie stets habe ich mich der intelligenten und sorgfältigen Mitarbeit meiner jungen Kollegen der historischen Schule von Neapel bedient, insbesondere von Tullio Spagnuolo Vigorita und Giuseppe Camodeca, die die Quellen in einer Weise beherrschen, die weit über das hinausgeht, was man von Gelehrten des antiken Rechts erwartet. Auch ihnen gilt mein Dank.

Francesco De Martino



ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI

Errata

p.19 r.24 ad
 p.37 r.17 Interamnina
 p.41 r.40 scamnas
 p.42 r.3 pid
 p.56 r.15 nummorum
 p.114 ~~mill~~ Andretta
 p.120 n.40 1150
 p.168 n.28 Republican
 p.169 r.19 accettiamo
 179 n.23 Res.
 p.229 r.2 terraconensi
 p.232 ~~nm.~~32 vicinanza
 p.239 r.38 ~~giando~~
 p.193 n.70 Bell.Afr.LVI;
 LVII;LIX
 p.142 r.2 1920.
 p.256 penultimo r. sul
 p.286 r.7 forte voce e ter-
 ribili
 p.347 r.31 78
 p.363 r.13 dimostra
 p.386 ultimo r. ante
 p.401 ultimo r. Ruggin
 p.406 n.21 Anonymus
 p.462 r.9 minerali
 p.464 n.14 icca
 p.483 r.5 aurariarum
 p.486 r.38 Azeveda
 p.518 Nel periodo sulla storia della
 tecnica infine dopo Brown-Chapman

Corrige

ed
 Interamna
 scamna
 pid
 numorum
 Aletta
 II,1150 ss.
 Republican
 sappiamo
Res
 terraconensi
 vicinanze
 quando
 Bell.Alex.LVI,4;LVII,5;LIX,1:
 i conventus menzionati sono fo-
 se costituiti da commercianti.
 1920;Kleberg in Cavallo,Libri,
editori pubblico nel mondo ant-
co,1977,41 s.
 nel
 avere forte voce ed essere ter-
 ribili
 79
 dimostrano
 lante
 Ruggini
 Anonymus
 di minerali
 ricca
 aurariarium
 Azevedo

aggiungere

Kretzschner, Bilddokumente römischer Technik, 1978.

p.529 CHRONACA

CHRONICA

p.529 Caesar bell.Afric.

Caesar bell.Alex.

p.543 MACROBIUS satyranles

MACROBIUS, Saturnalia

p.549 PRISCIANUS prima di PRISCUS

p.552 SUIDAS dopo SUTONIUS

p.554 VEGETIUS prima di VELLEIUS

p.569 orificeria

oreficeria

p.572 Oriente e Roma prima di originales

572 pavoni 94,235

pav oni 94,236

556 CIG

3318 467 n.145 3318 467 n.141

p.151 penultimo rigo cancellare le parole Il giudizio del
 Salvemoli su Attico è in Il Capitalismo an-
 tico, 30.

p.5 n. 23 cancellare le parole tratto da Verrio Flacco

Il criterio seguito nella citazione delle fonti è di usare i numeri romani per il capitolo e quelli arabi per il paragrafo, allo scopo di avere uniformità stilistica. Questo implica talora diversità con le edizioni dei classici. Ad esempio per Cato, de agricultura i numeri romani corrispondono a quelli arabi dell'edizione del Mazzarino e non ai capitoli. Lascerei così, con una avvertenza nell'indice delle fonti.

Errori rilevati:

- Cap. I
- n.21 Plut. Popl. XXI,6 invece di 10
 - n.22 Plin. nat. hist. XVIII,7(11),62 invece di 7(10)
 - n.23 Plin. nat. hist. XVIII,12(48),171 ss. invece di 10
 - n.27 Plin. nat. Hist. XVIII,10(20),92 invece di 2
XXII,25(57),121 invece di 24
 - n.29 id. XVIII,10(22),92 invece di 2
 - n.33 XVII,4,2 invece di 3
p.77 L v. Fabam
 - n.35 XVIII,4(5),24 invece di 4
 - n.36 XIV,13(14),89-90 invece di 13
 - n.38 contr. II,1,5 invece di 144
 - n.39 XVII,4 invece di 5
 - n.41 XII,3,23(551) invece di (829)
 - n.42 (175) invece di 174
 - n.46 XXV,4 invece di 5
 - n.56 1,33,9 invece di 1,33,2
 - n. XXXI,7(41),89 invece di 8(42),89
 - n.47
- Cap. II
- n.5 VIII,69,4 invece di VIII,69,3
 - n.12 Liv. V,12,3 invece di 12,3
- "ella bibliografia De Martino, Nota di lettura in Maschke, Zur Theorie und Geschichte etc. "Antiqua" Iovene, 1980 invece di Sulle leggi agrarie antiche (in Druck)
- Cap. III
- n.2 aggiungere alla fine cfr. XX,1,409
 - n.3 Ulp. XXIX,1 invece di XXXIX,1
 - n.4 Plut. Rom. XIII,7 invece di 7
 - n.10 Dion. II,8 invece di 7-8
- Cap. IV
- n.1 Plut. Rom. XXV,5 invece di XXV
 - n.3 Dion. II,55 invece di 35
Plut. Rom. XXV,5 invece di XXV
 - n.4 Dion. II,36,2 invece di 33
Liv. I,38,4 invece di 35,9
 - n.9 Liv. V,24,5 invece di 6 - dopo uberius aggiungere ampliorque
 - n.12 Plin. XXXIII,1(5),16 invece di XXXIII,16
 - n.15 Agennius invece di Agennus
 - n.23 Liv. VII,19,5 invece di 1 - VIII,28,2 invece di 8,28,2.

Nella bibliografia dopo Agrargeschichte aggiungere (ristampa
Jovene 1980)

Cap.V

- n.3 Liv. VIII,3,9 invece di 8
II,31,4 invece di 3
- n.8 Liv.VIII,16,13-14 invece di 14
- n.16 Dion.XVII,5,2 invece di 1
- n.25 Liv.per.XIX invece di XV
- n.27 Liv.XXXIX,55,7 invece di 6
- n.31 Liv.XXXII,7,3 invece di 8
- n.36 All'inizio aggiungi Sulla lotta antisenatoria
Cato mai. invece di ami
- n.46 Gell.XI,14,1-2 invece di XIV,1-2
- n.53 VII,27,8 invece di VII,4

Cap.VI

- n.4 Fest.p.508 invece di 371
Plin.nat.Hist. XVIII,3,11 invece di XVII,1,17
- n.5 Eutr.II,13,3 invece di II,14,3
- n.13 I,10,2 invece di I,10
- n.18 46 invece di 45
- n.21 unbestimmt invece di ungeklärt

Cap.VII

- n.8 Liv.XLIII,9,3 invece di 4,3
- n.12 Cancellare XXXIV,55,6 f.
- n.14 invece di ebenda XXXIV,5,3.Zur Entvolkerung unten
Ann.22-24
- n.27 Liv.XXIV invece di XXV

- n.9 Liv.II,17,1 e 6 invece di II,17,5
 Cancella Liv.II,17,1
 n.9 IX,4,43 invece di IX,41,43
 n.14 V,22,1 invece di V,32,1
 n.23 Pol.XXIV,1,10 ss. invece di I,24,10
 n.24 Pol.I,23,6 invece di I,23,7
 28,12 invece di 28,14
 n.30 I,40,5 invece di I,40
 n.32 XV,5 invece di XV,3
 n.45 de re r.I,17,5;II,1,26;10,6-9 invece di II,1,26;
 6,9

Nella bibliografia manca dal rigo 10 al rigo 34 di pag.65

- Cap.IX n.16 Cato,VII,1-3 invece di VII,1,3
 n.31 III,6,1 invece di III,6,2
 n.33 III,3,1 invece di III,2,15-16
 n.39 XXX,26,6 invece di XXX,26,5
 n.50 Dopo pastores aggiungere Il nome non si legge
 nell'iscrizione e quindi è controverso.
 n.52 Cato X,1;LVI,7 invece di LVI,7
 n.53 Dig.XXXIII invece di XXXII
 n.58 Sabina III,17,7 invece di III,7,10
 n.63 davon man später noch redet invece di später
 noch zu reden sein
 n.65 Kaiserzeit invece di Kaiserszeit

Nella bibliografia Sabatini,Sulla ~~transumanza~~ invece di
 transumanza
 Luzzatto invece di Luzzato

cap.X

- n.16 Cat. invece di Cat.
 Sen.contr.X,4,18 (Staerman cita V,33)

Cap.XII

- n.3 lanienis invece di lanienensis
 n.4 fast.579 invece di 570
 n.16 Timeo (cfr.V,1,3)
 aggiungi in fine (123)
 n.30 (XXXIV) invece di (XXIV)
 n.70 pro Paano.cit. invece di ivi
 n.71 Dio Cass. XXXVIII invece di XXXVII

Cap.XIII

- n.2 VII,16 invece di VI,16
 n.7 App.... 232 invece di 231
 n.24 Aulul.488 invece di 487

Cap.XIV

- ~~n.16 Rappresenta invece di Rappresenta~~

n.25 XXII,3 e 4 invece di XXV,3
 n.16 Rutumenna invece di Rutumena

Nella bibliografia p.163 r.11 Röm. invece di Rom.

Cap.XV

n.10 n.140 lin.112 invece di 140
 n.40 734 ss. invece di 734

Cap.XVI

Nota 1 uccisi di circa 1.000.000 invece di uccisi di
 1.000.000

n.10 I,5-6;II,66 ss. invece di I,5-6
 n.7 XXXV,14(49),173 invece di XXXV,14(48),173

n.12 XXXIX,3,4-6 invece di XXXIX,3,4

n.23 Res Gest. invece di Res.Gest.

n.32 è n.31

Cap.XVII n.31 è n.32

n.54 cancellare 51,120

n.66 ma v.Plin. invece di e Plin.

n.

Cap.XVIII

n.7 Dem.XX,31 invece di XX,19

n.9 Pol.XXX,31(XXXI,7),10-12 invece di XXX,31,10-12



ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI

Napoli, 3 aprile 1984

Cara e gentile Collega,

Le invio un primo elenco di correzioni per errori, che mi è stato possibile rilevare. Via ~~in~~ che il lavoro di revisione procede, le farò avere altri elenchi, mentre sono in attesa dei suoi rilievi.

p.260 invece di Kolende, Sur le colonat en Afrique romaine, Rel.al Convegno di Besançon correggi Kolende, Le probleme du developpment du colonat en Afrique romaine sous le Haut-Empire in Terre et paysans dependents dans les sociétés antiques, Colloque internationale de Besançon 1974, Paris 1979; Flach, Inschriftenuntersuchungen zum römischen Kolonat in Nordafrika, Chirom 1978, 441 ss.

p.341 rigo 11 : Jones Miller

Innes Miller

341 rigo 16 241 ss.

241 ss.; Adinolfi, I rapporti tra l'impero romano e la Cina antica, 1977;

489 rigo 33 Gälsterer

Galsterer H.

515 rigo 16 imperiali

imperiali, secondo una congettura del Seeck

515 n.34 XVI, 8, 1; cfr. I, 8, 6
• 9, 2 del 335; XI, 36, 6

XVI, 8, 1 (cfr. 8, 6 e 9, 2 del 339)
XI, 36, 26

314

nel testo 54 va dopo corporis

469 n.129 Amm.Marc. XXXVI, 10, 6

XXVI, 10, 6

427 n.15 Cass.var.I, 10

I, 10, 5

332 n.42 Cic.in Verr.II, 2, 51, 137

II, 2, 55, 137

338 n.81 ad Qu.fr.I, 11, 33

I, 2, 33

458 n.72 Claud.de cons.Stil.II, 309

III, 309

420 n.62 CTh.IX, 3, 1, 1

IX, 5, 1, 1

516 n.44 XII, 3, 1 del 383
IX, 9, 23, 1

XII, 3, 1 del 386
IX, 23, 1

414 n.28 X, 12, 2, 1; 2, 2

X, 12, 2, 2

414 n.36 X, 12, 2, 3

X, 12, 2, 2

279 n.102 X, 40, 3

IX, 40, 3

414 n.109 XI, 1, 2 del 315

XI, 1, 2 del 313



ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI

438 n.24	XI,1,44	XI,1,14
426 n.9	XII,1,179	XII,1,179,2
436 n.19	XII,5,14	XIII,5,14
425 n.2	XIII,5,33	XIII,5,35
	XIV,5,5	XIV,15,5
268 n.26	Coll.XIV,2-3	XIV,2,2
287 n.138	Col.I praef.9 condizione misera	condizione spregevole
230 n.30	de re rust.	cancella, lasciare solo 1 num.
231 n.42	I,5,6-7	I,5,5,7
228 n.11	Col.	cancella
135 n.69	VI praef.5	VI praef.4
284 n.123	ocationis	locationis
414 n.31	C.VII,24,1	C.VII,24,1,1
438 n.27	IX,52	XI,52
403 n.77	XI,1,4	X,1,4
325 n.2	XI,13(14),1	XI,15(14),1
415 n.41	XI,19	XI,48,19
	XI,23,1-2	XI,48,23,1-2
285 n.124	Dig.XXXIII,7,16	Dig.XV,3,16;XXXIII,7,16
476 n.71	XVII,1,26	XVII,1,26,8
312 n.42	XIX,2,13,2	XIX,2,13,1
420 n.60	XXXIII,2,14,3	XXIII,2,14,3
426 n.7	XLVII,22,1	XLVII,22,1,1
270 n.33	XLII,1,34 Loc.Rufr.	XLII,1,34 Loc.Ruf.
367 n.19	XLVIII,12.2...lex Ulpia	XLVIII,12,2-3.K... lex Italia
415 n.40	537	537;Edictum de adscr.et col. 1 del 540
413 n.23	CXXVIII	CXXVIII (cfr.p.413 e n.16)
419 n.58	CLXII	CXLII

Per l'Indice delle fonti conviene attendere alla fine,
prima di darlo in tipografia, per avere un testo corretto.

2° Elenco di correzioni al II vol.

509 rigo 14	Ctesippo	Ctesibio
509 n.15	Ctesippo	Ctesibio
	Diod.I,37,3; Vittr.X,6,1	Vitr.X,78,14; X,7,1; Plin.nat. hist.VII,37(28),125
446 n.2	53,2-4	XLV,53,2-4
220 n.10	Dio Ca.L,3	Dio Ca.L,3,1 ss.
271 n.38	Dio Ca.LV,13,6	Dio Ca.LV,13,6 attesta l'integrazione e per 80 ai essi a 1.200.000; sul censo di 1.000.000 LIV,26,3;30,2;17,3. Suet.Aug. XLI,3 dà 800.000 HS, poi elevato a 1.200.000.
273 n.51	Dio Ca....a 10	cancella
277 n.82	Dio Ca.LX,13,2	Dio Ca.LX,29,7 ²
482 n.229	VIII,6 infinitas	VIII,6,2 infinitas eo copias
399 n.52	X,4,2	X,2,3
457 n.56	Hor.Carm.	Hor.sat.
230 n.30	Hor.sat.I,6,58 ss.	Hor.sat. I,6,58 s.
489 n.818	ars poet.117	ars poet.117(= ep.II,3,117)
481 n.218	Jordanes Get.131 s.	XXV,131
462 n.103	Juven.VII,152	VII,132
319 n.86	Juven.VII,152 lex met.Vip.Iin.119 ss. liberi merennari ivi I, 7;II,10 e 13	lex met.Vip.I,3 e 8 liberi mercennarii I,7;arg. a II,10 e 13
278 n.96	Luc.VIII,402	Lucan.VII,402
240 n.102	Mart.I,17,3;III,58,33; XI,14	Mart.I,17,3;III,58,33;VII,31,9; XI,14
287 n.138	Mart.X,35,11	Mart.XVI,88,4;X,70,13;X,74,4; X,75,11
244 n.12L	Mart.VII,20,11	Mart.VII,20,17
286 n.132	n mefiastinos	mediastinos
415 n.16	Nov.Val.III XXXIV	Nov.Val.III XXXIV,2
439 n.31	Nov.Val.XXXVI,1,4	Nov.Val.XXXVI, 1 e 4
464 n.111L9	Not.Dign.II,49	Not.Dign.XI,69
509 n.18	Pall.I,42	Pall.I,41
452 rigo 12	Costantino	Costanzo
419 n.58	Paul.sent.V,25,6	Paul.sent.V,23,6
222 n.31	Phil.vita Apph.II,1,p.56 II,1,11	Phil.vita soph.II,1 (547) II,1,11 (560)
309 rigo 23	italiche	italiche e l'Attica
319 n.96	66	63
290 n.160	sulle danzatrici	per le danzatrici
458 n.65	Plin.ep.III,49	cancella
268 n.19	Plin.ep.X,45 e 46	Plin.ep.X,65 e 66

458 n.64 in fine	vi sono poi-	49	cancella
466 n.135	Proc.hist.arc.	XXVI	XXVI,36
406 rigo 20	anonymus		Anonymus
220 n.10	contr.IV praef.	3	contr.IV praef.4
276 n.78	Sen.ep.	XLVIII,5	XLVII,5
510 n.21	quaest.mst.	VII,26	VII,25,7
471 n.157	ep.XIV,3,10	(XCI)	XCI,10 (XIV,3)
378 n.15	vita Aurel.	VII,4	VII,5
474 n.186	vita Gall.V,s.;XIII,s.		V s.;XIII,8
362 n.22	cfr.XXI,4		cancella
313 n.46	vita Sev.	XL,1,5	Si adduce SHA.vita Sev.XII,1,
313 n.46	vita Sev.	XL,6	vita Sev.Alex.XL,6
331 n.31	Suet.Claud.	XX,3	XX,4
263 n.1	de gramm.	2;18;23	de gramm.23 (2;18 non sono pertinenti)
268 n.24	per la Gallia Tac.		per i Germani Tac.
220 n.8	Tac.XIV,56,3		XIV,56,1
222 n.24 e 26	dial.VIII		VIII,2
515 n.41	Varr.de re rust.	I,17,7	I,16,4
236 n.74	Varr.II,6		II praef.6
320 n.107	Vitr.II,7,5 ss.		II,7,65

Cland

de una stil II, 309 III, 309 458 n. 72
 II 392 461 n. 109 464 n. 109
 5/5 n. 34 1, 8, 6; 4, 2 del 335; XI, 36, 6;
~~XI, 36, 6~~ ~~non con i~~ ~~del 335~~
 n. 16 imperiali imperiali, secondo
 secondo il Moesy, il che lo induce a non congetture
 opposte - del Seck
 XVI, 8, 1; 18, 6 e
 9, 2 (con la data de
 339); XI, 36, 26;
~~non con i~~ ~~del 335~~
 Seck, Regesten 109

III, 1, 9 5/5 n. 43 5/6 n. 44
 397₄₃ IV, 1, 8, 9 non con i
 8 17, 1 400 n. 39 n. 59
 395 CTh VII, 6, 4 395 n. 1 ~~395 n.~~ 395 n. 42

433 CTh VII, 13, 7 de 385 ~~non con i~~ 375
 279 n. CTh VII, 13, 8 279 n. 102 ~~433 n. 5~~ (+7)
 + 103
 420 62 IX, 3, 1, 1 non con i
 pertinente alle denunce di via
 Gruppe IX, 5, 1, 1
~~non con i~~

419₅₈ CTh IX, 12, 1 non riguarda la
 contraddizione
 268 n. 26 CTh IX, 20 CJ IX, 20

516 n. 44 XII, 3, 1 see 383 386
 IX, 23, 1 è C. IX, 23, 1
 279 n. 103 279 n. 102



UNIVERSITÀ & società

3

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

CTH X, 12, 1 e 2 *Indice*

+

414
n. 28 X, 12, 2, 1; 2, 2 *indice e testo*

X, 12, 2, 2

414
n. 36 X, 12, 2, 3

X, 12, 2, 2

426 n. 6 *aggiungendo in fine: tutti concernenti persone uisolate*

314 *nel testo in n. 54 in forma dopo corporis*

279 n. 102 CTH X, 40, 3

1X, 40, 3

indice cancella X, 40, 3

464
109 CTH XI, 1, 2 *re 315*

313

438
24 XI, 1, 44

XI, 1, 14

CTH XI, 3, 2 410 n. 6

410 n. 6

434 n. 15 XII, 1, 10 *indice*

cancellare

426 a XII, 1, 179

XII, 1, 179, 2

e indice

436 19 XII, 5, 14

XIII, 5, 14

e indice

438 29 XIII, 1, 36

XII, 1, 36

e indice

425 n. 2 XIII, 5, 33

XIII, 5, 35

indice

4

4252

XIV, 5, 5

c indice

XIV, 15, 5

XIV, 6, 1-3

431 n. 31

Indice

438 n. 31

XIV, 15, 6

Indice

Cmulla

26826 Coll. XIV, 2-3

Indice

XIV, 2, 2

ind Colum. prof

228 n. 81

238 n. 91

ind Col.

228 n. 1

228 n. 7

287₁₃₈ Col. I prof 9, Anziano
Indice

Cmulla

ind 229 n. 28

230 n. 28

231 n. 34 de re rust.

Cmulla

230 n. 30 de re rust

Cmulla

anche indice 231 n. 42 I, 5, 6-7

I, 5, 5, 7

indice Col. I, 7, 6-7

281 n. 118

Indice

indice I, 7, 4-6

Cmulla 281 n. 118

indice 1, 8, 16

279 n. 100

279 n. 99

1, 8, 17

279 n. 101

279 n. 100

indice I, 9, 6

286 n. 29 c. 134

286 n. 134

I, 9, 7

230 n. 26

230 n. 27



UNIVERSITÀ & società

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

vid Col II, 1, 1 228 n 11

228 n 12

228 11 Col

+

vid III, 3, 11-13 235 n 56

233 n 56

135 69 VI praef 5
e vid

VI praef 4

456 48 Col VI, 2, 4
e vid.

VII, 2, 4

- 286 128 Col VII, 3, 6 (actor - m e i) ?

284 123 ocafinis

locutionis

276 74

(il xando i) 75
+

Indice C. VII, 13, 7

414 31 C VII, 24, 1

VII, 24, 1, 1

e indice

vid C VIII, 16, 17, 15

VIII 16 17 6

438 22 C IX, 52.

XI, 52

e vid.

Indice

X, 12, 2, 3

+

403²⁷ CT XI, 1, 14
 e Ind. C XI, 3, 4 +
 Indice
 n. serie C XI 55(54) 1

crusca X, 1, 4
 n. serie in indice

325² XI, 13(14) 1
 e indice

XI, 15(14), 1

415⁴¹ XI, 19
 e ind XI, 23, 1-2

XI, 48, 19

XI 48, 23, 1-2

~~415~~ Indice
 XI, 48, 14 e 5

+

Indice
 CTh XIII, 11, 2 438 n. 29

438 n. 26

Indice
 XI 48 21 414 n. 35; 415 n. 38 e 40

XI, 48, 23 ju - 4 e 5 413 n. 17

ind. XI, 48, 24 414 n. 36 414 n. 35

ind. XI, 55(54), 1 438 n. 35 438 n. 25

ind XI 64 2 414 n. 35 414 n. 36

ind 8 IV, 4, 3, 1 IX, 4, 31

ind XIV, 1, 1, 15 332 n. 38 332 n. 39

476⁷¹ 8 XVII, 1, 26
 e ind.

8 XVII, 1, 26, 8

312⁴² XIX, 2, 13, 2
 e ind.

XIX, 2, 13, 1

420⁶⁰ XXX III, 2, 14, 3
 e ind.

XXX III, 2, 14, 3

ind. XXIII, 7, 12, 4

+

271
n. 38

82 integrandine a fu 80 V. a
 Dio Cu LV, 13, 6 atesta ~~atamada~~ 1. 200.000 ju
~~80 V. a~~; nel caso di 1.000 - 100 LV, 26, 3; 30, 2;
 17, 3 in ^{Suet. Aug.} ~~in~~ XCL, 3 ola 800-200 HSS, per
 debito a 1. 200.000

n. H. C. XIV, 559 n. 35 ~~affinque~~ LV, 13, 6
 273 n. 51 a 10 +
 e vid.

Dio Cu LX, 18, 2 278 n. 82 277 n. 82

277 n. 82 Dio Cu LX, 13, 2 LX, 29, 7²
 e vid.

Ind. Ed. Xcl. XII, 38, 41 415 n. 63 315 n. 63

VIII, 1 e 3 468 n. 47 469 n. 147

Ind. Ed. 468 n. 147 464 n. 120

Ind. Entr. I, 7 310 n. 49 10 n. 49

482 n. 229 VIII, 6 ⁱⁿ finitas copias VIII, 62 ⁱⁿ finitas 10 copias

399 n. 52 X, 4, 2 X, 2, 3

Ind. Entr

(ex Zwysen ...) ⁱⁿ finitas Sentin BT 1979

Ind. FIRA I, 58 p. 31-9 ⁱⁿ finitas numero

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

CONVEGNO NAZIONALE
 Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

UNIVERSITÀ
 & società



9

246 rig. 2 Henschir Henschir (P. 181)

Ind. Hig. 111, 16 111, 6

457 n. 56 Henschir. carn. Henschir. sat.
e indiceInd. Henschir. II, 2, 5 274 n. 58 n. 59
II 281 470 n. 58 n. 158
sat. 1 2 101 309 n. 77 n. 17

230 n. 30 Henschir. I, 6, 58 n. 581.

Ind. Jordenes (inst. 1982)

481 n. 218 Ind. sat. 131 o. XXV, 131 o.
117 (= ep. II, 3, 117)

Ind. vers. post. 117

Ind. Ind. aut XVIII, 31 XVIII, 6, 31

462 n. 103 Ind. VII, 152 VII, 132
esatto indice

da vedere Ind. Milosojgon (numine. diversa)

Ind. Ind. XIX 128 453 n. 69 458 n. 69

Ind. 1, 143 231 n. 83 287 n. 83

X1, 152 207 n. 173 267 n. 17

aggiungi XIV, 204 339 n. 95



UNIVERSITÀ & società

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

10

60

319 n. 86 Lex met. V. p. lin. 119 ss. Lex met. V. p. I, 3 e 8
libri mercenarii ivi I, 7; II, libri mercenarii, I,
10 e 13 7; II, 10, 13

Ind mandatoris satinales satinales

278 n. 96 duc VIII, 402 VII, 402

e vid.

vid. Mart. 246 n. 102 240 n. 102

240 n. 102 Mart. III, 58, 33; XI, 14 VII, 58, 33; VII,
e vid. 31, 9; XI, 14
vid. n. 65 e 67 n. 64, 65 e 67

287 n. 138 X, 35, 11 ~~in parte d. r.~~
e vid. ~~manus d. r. d. r.~~

~~X, 75, 11~~
VI, 88, 4; X, 70, 13;
X, 74, 4; X, 75, 11
aggi X, 11, 98, 2

Ind. Mart.

Ind. Mart. 184 Mart. 184; 185-
Mart. 185-192 309 n. 19 192 309 n. 19

244 n. 121 Mart. ... VII, 20, 11 VII, 20, 17
e vid.

286 n. 132 mediastinos mediastinos

vid. N. Theod 415 n. XXXIV, 2 (XXXIII
413 n. 23 Nov. Val XXXIII, 2 Flac.)

- 415 n. 16 nov Vol III XXXIV XXXIV, 2
 e vid. (unifera con il precedente) XXXIV, 2 413 n. 23
 435 n. 16
 440 n. 37
 vid. XXXV, 2 440 n. 37 +
 439 n. 31 nov Vol XXXVI, 1, 4 XXXVI, 1 e 4
 464 n. 119 nov Xagn II, 49 XI, 69
 vid. hroschus LCCCIV C XXXIV
 vid. marcellus VII, 27 VIII, 27; 22, 4
 vid. dact. XXIII, 2 433 n. 4 432 n. 4
 vid. Pall I, 6, 2 408 n. 21 428 n. 21
 509 n. 18 Pall I, 42 I, 41
 e vid.
 vid. Pall. 458 n. 69; 75 458 n. 69, 459 n. 75
 vid. Pan V (VIII) 6, 1 V (VIII) 6, 1 8 e 11
 452 n. 12 Costantino Costanzo
 419 n. 58 Paul Sent X, 25, 6 V, 23, 6
 e vid.
 Ind Pans I 37 2 319 n. 182 n. 102
 Ind Petr L XXXV II 238 n. 91 +
 Ind Phil. vta Ap. 229 n. 11 n. 21
 222 n. 31 Phil. vta apoph II, 1, p. 56 II, 1 (547);
 e vid. 472 n. 160
 Ind. Phil. vta apoph II, 1 (547) 472 n. 160 +
 478 n. 201 vta apoph II, 1, 11 II, 1, 11 (560)
 vid. 474 n. 181 476 n. 184

Ind. Paul Ap. 12
 in ~~due~~ ~~419 n. 55~~
 in Iohan VIII, 55 419 n.
 VIII, 35
 Ind Plin II. 11 (16) 101 333 n. 35 3 32 n 38
 Ind " III 24 (27) 146 475 n 193 476 n 193
 Ind " V, 9 (17) 76 V, 19 (17) 76
 Ind " VII
 Ind " VIII, 48 (73) 190-191 456 n 49 ~~456 n. 48-50~~
 Ind XVII, 6, 33 ... 291 n. 107 234 n. 14
 Ind XVIII, 10) 55 234 n. 14
 Ind XVIII 7 (12) 66 234 n. 14 c 62 221 n 13
 Ind XXVI, 1 (3) 4 220 n 13
 309 n. 96 66 due specie itliche
 319 n. 96 66 due specie itliche
 e ind. libe e l' Africa
 63
 Ind XXXV, 1, 13 (77) 201 XXXVII.
 Ind XXXVII ... 203 251 n. 174, 194 194 n. 5, 253 n. 174
 290 n. 160 sulle duezotarie n. 75
 Ind Plin. ep. II, 11, 8 452 n 99 Per le
 458 n. 65 ep. III, 49 (lobut) non solo -
 Ind Sid. Ap. 9? 458 n. 65
 ep. V, 7, 3 458 n. 65
 Ind X. 8, 5-6 258 n 87 238
 VII, 2 238 n 87 n. 87
 268 n. 19 Plin ep X 45 c 66 X, 65 c 66
 e ind.
 458 n. 64 Mart. I, 41, I, 41, 12
 W hui jui - 49



UNIVERSITÀ
& società

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

13

Ind. Plut. Cat. XX, 5. ... 312 n. 39
XXI, 5 ... aggring. 312 n. 39 +

456 n. 135 Proc. inst. nu. XXVI XXVI, 36
e Ind.

Ind. Anonymus de reb. bell. de reb. bell. II, 1, 3
406 n. 20 Anonymus Anonymus

Ind. Plut. Nam. de reol. II, 38, 2-3 +

Ind. Lodov. aggring. II, 38, 2-3

220 n. 10 Sen. Contr. IV pref. 3 pref. 4
e Ind.

* 238 n. 91 * Sen. Jura XIII, 2 non esiste

Ind. Sen. de bon. VI, 4, 4 240 n. 162 n. 102

Ind. Sen. de bon. II, 1 339 n. 93
de bon. int.
(aggring. tota quae
est.

Ind. Sen. 276 n. 78 78

276 n. 78 Sen. ep. XLVIII, 5. ... XLVIII, 5. ...
e Ind.

510 n. 21 quaest. int. VII, 26 VII, 25, 7 510 n. 21
e Ind. (aggring.)



UNIVERSITÀ & società

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

14

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

471 n. 157 ep XIV, 3, 10 (XC1) XC1, 10 (XIV, 3)
e ind.

378 n. 15 vita Ansel VII, 4 VII, 5
e ind

Ind Avid. es. VI, 7 466 n. 123 466 n. 133
474 n. 186 vita fall. Vs. XIII, 1-2 V s.; XIII, 8
e ind VII, 3

361 n. 11 Hev. VII, 2

362 n. 22 vita ... ep. XXI, 4 +
457 n. 62 SMA per XII, 1-5 si adduce SMA per
313 n. 46 vita sex. XL, 6 XII, 1, 5
e ind vita sex. AL. XL, 6
giutare alla Alex per.

Ind Int Ang XL, 5 273 n. 51 n. 53
331 n. 31 Int Cloud XX, 3 XX, 4
e ind

Ind Int Xim VII, 1 330 n. 29 277 n. 83
163 n. 1 de gramm 2; 18; 23 23; (2; 18 non
sono pertinenti).

Ind Tec ann II, 54, 4 253 n. 46 III, 54, 4
Ind m III, 15, 11 227 n. 1
III, 15, 20

268 n. 24 ¹⁵ per la Gallia Tac. ...

Indol.

Tac VI, 16-17
VI, 16, 7

343 n. 3
244 n. 122

per i Germani
Tac. ...

244 n. 122; 343
n. 3
+

~~253 n. 118~~

~~Tac XI, 23, 4~~

~~XI, 23, 3~~

220 n. 8 Tac. XIV, 56, 3
e Indol.

XIV, 56, 1

222 n. 24 e 26 Tac. dial. VIII
e ind.

VIII, 2

Indol. Val max VII, 13, 4

515 n. 41
e ind.

Var. de re urbt I, 17

+

I, 16, 4

appropinquat 515 n. 41

a I, 16, 4

Indol

Var. I, 17, 7 ... 281 n. 114

236 n. 74 Var. II, 6

e ind.

II parat 6

320 n. 107 Var. II, 7, 5 m.
e Indol

II, 7, 5



**UNIVERSITÀ
& società**

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

3° elenco inviato

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

Ind 16RR IV, 444 250 n. 51 n. 101

351 n. 16 16RR IV, 739 III, 739

e Ind. ~~IV, 915~~ ~~III, 915~~

in Indica visibili 16RR IV, 1039-1041 434 n. 13

468 n. 143 VII, 1, 9; 16RR VIII, 1, 9; Mastena
n 16RR

251 n. 168 1368

1368, con divieti di
ingresso sezioni illegali
N. fragments

(in stan cont. IV, 351, 65⁴
congresso accademie in esaltati)

361 n. 10 1L S. 309 mila numero. ~~sta~~ mila n. (univo)

Sen. Suas. XIII, 2 - congs II, H

V ag. 18

59-62

Francesco De Martino

Galsterer Die römischen Steinschriften
aus Köln 1975

Herrschaft und Verwaltung in
Republikanischer Italien. Die Be-
ziehungen Roms zu den italischen
Gemeinden Im Latinerfrieden 338
v. C. bis zum Bundesgenossen-
Kriege 91 v. Chr. 1976 (Beck)

Municipalisation und Municipalisa-
tion Italiens im 2. und 1. Jh. v.
Chr. Kellarius in Mittelalt-
ern 1976 p. 321 n

Politik im römischen Ägypten : die
"schöne" des Jahres 59 n. Chr. in Rom-
peu. Pestum. Wittenhoff 1980, 323

Ovidis - Memphis

move a. Anderson BT 1977

(75,50) -

kepro utre a. Marshall

1977

(32,50)

martialis epigrammata

Hervey e Borovskij

1976

DOMENICA 27 NOVEMBRE

Avvento Romano

~~53872~~
JK 056780

ordine 4.12.79 - sped 7.2.80

2os. I libri I-II 12.80

ord. 3.12.79

sped. 10.1.80

4.12.79

GM 055872

12.2.80 Rayn -

2osm II

8.50
13.50
14.10

Plutarque Vies XIX -

E. J. Brill

21 Museum
Street.

London

Argato da Boa hope

a National Westminster
Bank

Sterlini 37,60

W.C.I.A 1LX

Errata

p. 37 r. 17 Interamnia
 41 r. 40 scamnas
 114 r. 11 Amiretta
 193 n. 70 Bell. Afr.
 LVI; LVII;
 LIX

347 r. 31 78
 406 r. 21 Anonimus
 529 Chronaca
 529 bell. Afr.
 543 Saturnales
 556 CIG 3318 467 n. 145

corrige

Interamna
 scamna
 Auletta
 Bell. Alex. LVI, 4; LVII, 5;
 LIX, 1: i conventus menzio
 nati sono forse costitui
 ti da commercianti

79
 Anonymus
 Chronica
 bell. Alex.
 Saturgialia
 3318 467 n. 141

Errata

corrigere

p. 37 r. 17 Interamnia

Interamna

41 r. 40 scamnas

scamna

114 r. 11 Amiretta

Auletta

193 n. 70 Bell. Afr.

Bell. Alex. LVI, 4; LVII, 5;

LVI; LVII;

LIX, 1: i conventus menzio

LIX

nati sono forse costitui-

ti da commercianti

347 r. 31 78

79

406 r. 21 Anonimus

Anonymus

529 Chronaca

Chronica

529 bell. Afr.

bell. Alex.

543 Saturnales

Saturnalia

556 CIG 3318 467 n. 145

3318 467 n. 141



SOCIETÀ NAZIONALE DI SCIENZE
LETTERE E ARTI IN NAPOLI

VIA MEZZOCANNONE, 8 • TEL. 207075 • 80134 NAPOLI

ACCADEMIA DI SCIENZE FISICHE E MATEMATICHE

ACCADEMIA DI SCIENZE MORALI E POLITICHE

ACCADEMIA DI ARCHEOLOGIA, LETTERE E BELLE ARTI

ACCADEMIA DI SCIENZE MEDICHE E CHIRURGICHE

IL PRESIDENTE GENERALE

via G. St. Anna 3
80129 Napoli

(con Giuseppe de Nardis)

Errata

p. 15 n. 6 Phil.

p. 18 l. 74 ad

p. 31 n. 90 tutto - qui

p. 56 Head, H. numorum

p. 108, n. 31 mai

p. 120 n. 40 : 1150s.

p. 169, l. 19 acathian

p. 179 n. 23 Res.

p. 256 sul Convegno

p. 347 nel 78

p. 406 sull' Anonymus

p. 529 Chronica

p. 543 Macrobin Saturnales

p. 549 Anonymus

p. 552 Suidas / Suetonius

Ripetizioni:

p. 5, n. 23 e p. 12 (Virgilio e Suetonio)

p. 142 e 151 (il giurista del Seicento e Petrucci)

eccezione stessa sotto tipografiche nella StEc:

Convegno

Phil.

ad

« »

numorum

mai.

II 1150s.

sappiamo

Res

sul C.

nel 79

Anonymus

Chronica

Saturnalia

Anonymus

Suetonius / Suetonius

La stampa successe a loro ricerca due altre Namelle franti

Dr. Brigitte Galsterer
Am Südpark 61
5000 Köln 51

Köln, 19.07.82

Sehr geehrter Herr Professor De Martino!

Vor etwa einem Jahr bat mich der Verlag Beck in München, die Übersetzung Ihres „Storia economica di Roma antica“ zu übernehmen. Nachdem ich das Buch bereits vorher gelesen hatte, habe ich diesen ehrenvollen Auftrag sehr gerne angenommen. Nun, da ich den 1. Band beendet habe, möchte ich mich auch bei Ihnen melden und mich kurz vorstellen: Ich bin Althistorikerin mit dem Schwerpunkt römische Kaiserzeit, und habe besonders intensiv zur lateinischen Epigraphik gearbeitet. Zur Zeit bin ich mit *Tabulae ceratae* aus Köln beschäftigt; leider ist ihr Erhaltungszustand sehr schlecht.

Die Übersetzung Ihres Buches ist für mich persönlich ein großes Vergnügen und ich bin sicher, daß Ihre Auffassung der römischen Wirtschaftsgeschichte in Deutschland auf großes Interesse stoßen wird.

Damit Sie sehen, wie Ihr Werk in Deutsch aussehen wird, schicke ich Ihnen mit getrennter Post ein Kapitel als Kopie zu. Allerdings

werde ich den Text am Schluß nochmals über-
arbeiten, sodaß sich sicherlich noch einige Änderun-
gen ergeben werden. Beim Durchsehen der Anmerkun-
gen sind eine Reihe von Fragen aufgetreten; wenn
es Ihnen recht ist, werde ich Ihnen diese am
Ende der Arbeit alle zusammen zuschicken.

Verzeihen Sie bitte, daß ich in Deutsche schreibe: Ich
fürchte, mein geschriebenes Italienisch wird
nicht sehr elegant sein.

Mit besten Wünschen für Ihre Arbeit und mit
freundlichem Gruß

Brigitte Galsterer

Berlin, 14.3.1984

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,
endlich ist die Übersetzung Ihres Buches fertig und das
Manuskript ist an den Verlag abgeschickt. Es hat etwas
länger gedauert, als ich gedacht hatte, aber der 2. Band
war insofern etwas langwieriger, als in den Anmerkungen
und in der Bibliographie zitierte Werke auch in deutscher
Übersetzung vorliegen, und ich für den deutschen Leser,
jeweils die deutsche Übersetzung genommen habe.
Eine Kopie der Übersetzung werde ich Herrn Dr. Kolbe vom
Deutschen Archäologischen Institut, den ich diese Woche in
München sehe, für Sie mitgeben und ihn bitten, das Paket
für Sie beim Partito Socialista in Rom abzugeben. Ich
hoffe, daß Sie so die Übersetzung auch sicher bekommen.
Eine Liste der Korrekturen, die ich in den Anmerkungen
und der Bibliographie gemacht habe, schicke ich Ihnen in
nächster Zeit zu.

Mit ganz herzlichen Grüßen, auch von meinem Mann,

Brigitte Galsterer



Herrn
Prof. Dr. F. De Martino
via Aniello Falcone 258
Napoli
ITALIA

Dr. Galsterer
Brüderstr. 2-3
1000 Berlin 45

Senato della Repubblica - Archivio Storico

Am Sudpark 61
5000 Köln 51

78

Monte di Procida, 12.8.82

Cara dott. Galsterer,

ho ricevuto la copia della traduzione del 1° capitolo, che è molto buona e fedele. Ho solo qualche piccola osservazione: a p.2 invece di ausserordentlichen Buchenhaine direi wundervollen, che meglio risponde a stupendo; nella stessa pagina all'ultimo rigo dopo verband direi oder diese invece di die; a p.3 direi genug invece di recht sicheren; a p.8 nicht mehr als; a p.18 Gruppe ausgezeichneten Gelehrten; p.21 54.600. Per le note: n.13 Plin.nat.hist. VIII e non VII; n.34 non è mela, ma melo, cioè l' albero (Varr.; malum, quod Graeci Aeolis dicunt $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu$). Se Ella lo crede utile potrebbe farmi leggere anche gli altri capitoli.

Con stima e cordiali saluti

F. De Martino

Senato della Repubblica - Archivio Storico

Berlin, 8.8.1983

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,

ich danke Ihnen sehr für die Übersendung der Korrekturen, die ich nachgetragen habe. Ich schicke Ihnen mit diesem Brief einige Verbesserungen, die mir noch aufgefallen sind. Bitte lassen Sie mich wissen, ob sie Ihnen so recht sind.

Dem Verlag Beck habe ich wegen eines eventuellen ~~aggiornamento~~ geschrieben, leider habe ich bisher keine Antwort bekommen. Vielleicht wäre es gut, wenn Sie diesen Vorschlag einmal dem Verlag schreiben würden. Zuständig für das Buch ist Herr Dr. Ernst-Peter Wieckenberg, die Anschrift des Verlages ist Wilhelmstraße 9, 8000 München 40.

Die Übersetzung ist bis auf die letzten 100 Seiten fertig, die Sekretärin ist schon dabei, den zweiten Band zu tippen. Die Anmerkungen und die Bibliographie schreibe ich selbst, da ich dabei vieles nachsehe und auf diese Weise auch die wenigsten Fehler entstehen.

Viele Grüße, auch von meinem Mann

Brigitte Galsterer

Kap. I

Anm. 13: Plin. nat. hist. VIII, 45... invece di VII, 45 ...

Kap. III:

Bibliographie, S. 24: Ist Ihr Beitrag: Clienti e condizioni materiali in Roma arcaica erschienen? Ich habe ihn bisher nicht ermitteln können.

S. 24, Zeile 16: Gottling, Geschichte der römischen.... invece di des römischen....

Kap. VI

Anm. 14: Crawford, Roman Republican Coinage invece di ... The Roman

Bibliographie: S. 56, Zeile 2: Eckhel invece di Eckel

Zeile 7: Bahrfeldt, Nachträge und Berichtigungen zur ... invece di: Berechtigungen zum ...

Zeile 19: Antikes Geldwesen invece di Antike Geldwesen

Kap. VIII

Bibliographie: Die Seiten, die Sie vermißt haben, sind vorhanden, die Paginierung ist falsch: S. 6 muß heißen S. 7 und S. 7 muß heißen S. 6.

S. 84 unten, 3. Zeile von unten: Mehl, in neuerer marxistischer Literatur zur Alten invece di marxistischen Literatur zur alten ...

S. 85 : Lauffer, Die Bergwerkssklaven von Laureion invece di: Die Bergbausklassen ...

Kap. IX

Bibliographie, S. 101: 4. Zeile von unten: Farm Equipment of the Roman World, invece di: From Equipment...

S. 102 unten: Del Bradford non ho trovato la edizione di 1945 di 'Ancient Landscape. L'edizione di 1957 è con il titolo di 'Ancient Landscapes'.

Kap. XI

S. 123 oben: Frederiksen, The Contribution of Archaeology invece di ... of the ...

Kap. XIV

Anm. 9: Civiltà del Lazio primitivo invece di arcaico.

Anm. 25: Rufrius

Anm. 36: Plinius e Russinius

Bibliographie S. 163: Mitte: sempre Fikoronische ... invece di Fikorinische.

Davies, Roman Mines in Europe invece di Europa.

Kap. XV

Anm. 52: IX., 27: 150 000 invece di 100 000.

Bibliographie S. 174: Loane, Industry ... invece di Industrie

Nörr: ho corretto 'rechtlichen'

Schrot, Sozialökonomische Verhältnisse invece di Verhältnissen.

Kap. XVIII

S. 214: Münzer, Die Erbschaft invece di Das ...

Kornemann: Weltgeschichte des Mittelmeerraumes invece di Mittelmeers.

S. 215 Mitte: Wittfogel, Oriental Despotism invece di Dispotism

Kap. XX

Anm. 74: Ho aggiunto CIL X 1401.

Anm. 94: Das Zitat aus Statius bezieht sich auf Zeile
81 - 84.

In der Bibliographie füge ich hinzu: Bellen, Die Krise der
italischen Landwirtschaft unter Kaiser Tiberius, Historia
25, 1976, 217 ff., auf den S. 244 Bezug genommen ist.

err.

con.

83

529

CHRONACA

CHRONICA

529

[Caesar] bell. Afric.

[Caesar] bell. Alex.

543

MACROBIUS Saturnales

MACROBIUS

Saturnalia

549

Priscianus prima di Priscus

552

Suidas dopo Suetonius

554

Vegetius prima di Velleius

555

Xenophon Att. prima di Xenophon Eph.

569

oniprecini

oniprecini

572

Oriente e Roma prima di origines

572

paroni 94, 235

paroni 94, 236

- 151 paulinus rigo

cancelliere Il quidam de Selvet

in Africa è in il Capitolino

556

a C16

aulas, 30.

3318

467 n 145

3318 467 n. 141

F. De Martino, Storia economica di Roma antica, Napoli, La Nuova Italia, 1979

Errori tipografici

- 1 p. 19 : nata ad il rapporto..... = ed
- p. 41 : ...per strigas et scammas :... scamna
- p. 42 : al rigo 3°, più : può
- p. 64 : d'affari. Non d : ... di
- p. 114, nota 11 : il cippo e' state rinvenute ad Auletta e sarà pubblicato dal mio amico Bracco.
- p. 168 , n. 28 :... The Republican...
- p. 194, penultime rigo : sulla condizioni...
- p. 221, insegnanti ed i grammatici
- p. 221, ci viene referiferite...
- p. 229 , anfore terracenesi...
- p. 232, ~~xxxxxxxxxxxx~~ vicinanza...
- p. 239 , terz. rigo , ...~~quando~~ = quando
- p. 244, prestitte ...
- p. 276 , n. 74 = 75
- p. 286, al 7 rigo, dopo la parola maltrattarli, sarà saltata qualcosa ?
- p. 323, Il commercio era interno delle ... (?)
- p. 335, ultime rigo, altri porti dei...
- p. 347, distrusse Pompei nel 78 ... (non è il 79 ?)
- p. 335, Su Pompei Breglia, Circolazione monetale (Non ho ~~xxxxxxxx~~ a portata di mano la rivista: forse l'aggettivo e' monetaria/?)
- p. 363, gladiatori dimostra ...
- p. 377, Alla fine dell'ultime rigo, mettere il punte.
- p. 386, all'ultime rigo , il danaro circolante...
- p. 392, al terzo rigo, muriadi...
- p. 394, ... che si urta....
- p. 401 , alla fine dell'ultime rigo, la Ruggini
- p. 418, coloni, accumunati
- p. 436, Ne le stesse teste....
- p. 436 e 437 , si alternano le forme : del iugum / delle iugum

- p.437,penultima rigo, elementi sicuri
- p. 462,giacimenti minerali
- p.464,n.114, era ricca
- p. 483,al 5° rigo, aurariarum
- p. 486,in nota bibliogr.,Cagiano de Azevedo
- p.508,implicavano un'eccezione...
- p. 545,inserire prima Paulinus Pellaus
- p.549,inserire prima Priscianus
- p. 550,inserire dopo Seneca Rhetor
- p.553,inserire dopo Theopompus
- p.555,in Zonaras,inserire prima le due cit. VII,13 e 18/ e XII23
- p.554 inserire prima Vegetius
- p.555,inserire prima Xenophon Ath.
- p.559,inserire prima IV 444 in IGRR.
- p.558,inserire prima VIII 11576 e XIV 4569
- p.560,inserire prima 7453 in ILS
- p.569,alla voce industria, erificeria
- p.572,seconda colonna,inserire prima Oriente
- p.572,alla voce pavoni non trovo il rinvio a p.235

236

Monte di Procida, 12.8.82

Cara dott. Galsterer,

ho ricevuto la copia della traduzione del 1° capitolo, che è molto buona e fedele. Ho solo qualche piccola osservazione: a p.2 invece di ausserordentlichen Buchenhaine direi wundervollen, che meglio risponde a stupendo; nella stessa pagina all'ultimo rigo dopo verband direi oder diese invece di die; a p.3 direi genug invece di recht sicheren; a p.8 nicht mehr als; a p.18 Gruppe ausgezeichneten Gelehrten; p.21 54.600. Per le note: n.13 Plin.nat.hist. VIII e non VII; n.34 non è mela, ma melo, cioè l' albero (Varr.: malum, quod Graeci Aeolis dicunt). Se Ella lo crede utile potrebbe farmi leggere anche gli altri capitoli.

Con stima e cordiali saluti



UNIVERSITÀ & società

CONVEGNO NAZIONALE
Napoli, 25 e 26 febbraio 1983

Organizzazione: Comitato di Redazione del mensile dell'Ateneo Napoletano "Università & Società" Segreteria - Tel. 7819205 - 6

436 n. 19	XII, 5, 14	XIII, 5, 14
438 n. 29	XIII, 1, 36	XII, 1, 36
425 n. 2	XIII, 5, 33	XIII, 5, 35
425 n. 2	XIV, 5, 5	XIV, 15, 5
268 n. 26	coll. XIV, 2, 3	XIV, 2, 2
287 n. 138	col. I princ. 9 coniazione de re rust. misera	col. I princ. 9 coniazione spregiata
230 n. 30	+	+
231 n. 42	I, 5, 6-7	I, 5, 5, 7
228 n. 11	col.	+
135 n. 69	VI princ. 5	VI princ. 4
284 n. 123	locationis	locationis
414 n. 31	C. VII, 24, 1	VII, 24, 1, 1
438 n. 27	IX, 52	XI, 52
403 n. 77	XI, 1, 4	XI, 1, 4
325 n. 2	XI, 13(14), 1	XI, 15(14), 1
415 n. 41	XI, 19	XI, 48, 19
285 n. 124	XI, 23, 1, 2	XI, 48, 23, 1-2
476 n. 71	Dig. XXXIII, 7, 12	Dig. XV, 3, 16; XXXIII, 7, 12
312 n. 42	8. XVII, 1, 26	8. XVII, 1, 26, 8
420 n. 60	XIX, 2, 13, 2	XIX, 2, 13, 1
	XXXIII, 2, 14, 3	XXXIII, 2, 14, 3

Amn. mar. XXXVI, 10, 6
469 n. 149

XXVI, 10, 6

Cass. var. I, 10
427 n. 15

I, 10, 5

Cic. in Ver. II, 2, 51, 137
332 n. 42

II, 2, 55, 137

ad 2n. frat. I, II, 33
338 n. 81

I, 2, 33

Claud. de cons. Jth. II, 309
458 n. 72

III, 309

515 n. 16 imperiali

imperiali, secondo una conjet-
tura del Seck

515 n. 34 XVI, 8, 1; cf. I, 8, 5 e 9, 2
del 335; XI, 36, 6

XVI, 8, 1 (cf. 8, 5 e
9, 2 del 339); XI, 36, 26

420 n. 62 CTh. IX, 3, 1, 1

IX, 5, 1, 1

516 n. 44 XII, 3, 1 del 383

XII, 3, 1 del 386
~~XII, 3, 1~~

IX, 9, 23, 1

IX, 23, 1

414 n. 28 X, 12, 2, 1; 2, 2

X, 12, 2, 2

414 n. 36 X, 12, 2, 3

X, 12, 2, 2

314 spostare la n⁵⁴ nel testo a d. p. corrig

279 n. 102 X, 40, 3

IX, 40, 3

464 n. 109 XI, 1, 2 del 315

XI, 1, 2 del 313

438 n. 24 XI, 1, 44

XI, 1, 14

426 n. 9 XII, 1, 179

XII, 1, 179, 2

426 n.7 XLVII, 22, 1

XLVII, 22, 1, 1

270³³ XLII, 1, 34 dic. Rufz.

XLII, 1, 34 dic. Rufz.

367 n.19 XLVIII, 12, 2 lex Ulpia

XLVIII, 12, 2-3
lex Julia



HOTEL GARDEN TERME

35036 MONTEGROTTO TERME (Padova)

Dir. Gianni e Monika Gottardo

Telex 430322 - I

Tel. (049) 79.41.66 - 79.40.33

* * * *

Montegrotto Terme, li 19 marzo 1983

Sehr geehrter Herr Professor De Martino,
Ihr freundlicher Brief ist heute angekommen, und ich danke Ihnen sehr für das Angebot, Sie in Rom zu treffen. Was den Termin angeht, so wäre für mich Dienstag, der 29.03. oder Mittwoch, 30.03, vormittags am besten, da wir am 30. abends wieder in Venedig sein wollen. Sie können gern einen Zeitpunkt festsetzen, der für Sie am angenehmsten ist und mir eventuell in der British School in Rom eine Nachricht hinter-

lassen. Es findet dort am 28. und 29. März ein Convegno statt, bei dem mein Mann am 28. einen Beitrag vorträgt; ich nehme nur als Gast teil und kann also jederzeit weggehen. Auch mein Mann, der die Übersetzung jeweils durchsicht und sehr viel Anteil daran nimmt, würde sich sehr freuen, wenn er Sie kennenlernen könnte.

Ich muß mich sehr bei Ihnen entschuldigen, daß ich immer in Deutsch schreibe; ich mißtraue jedoch meinem Italienisch, da ich noch viele Fehler mache - Italienisch zu sprechen fällt mir hingegen leichter, sodaß Sie keinen Dolmetscher zu besorgen brauchen.

Mit nochmals herzlichem Dank und
freundlichen Grüßen

Brigitte Galster

Dr. Brigitte Galsterer
Brüderstrasse 2-3
D- 1000 Berlin 45

Berlin, 7.3.1983

Sehr geehrter Herr Professor De Martino!

Der Text des ersten Bandes der Übersetzung ist nun fertig; die Anmerkungen sind noch nicht ganz geschrieben, aber ich hoffe, daß sie in dieser Woche noch fertig werden. Ich möchte Ihnen das Manuskript gerne geben, da ich aber wenig Zutrauen zur Post habe (ich hoffe wenigstens, daß mein Brief von Ende November bei Ihnen angelangt ist), bringe ich es selbst nach Italien. Vom 11.3. bis zum 26.3. werde ich in (35036) Montegrotto Terme (Padova), Hotel Garden Terme sein, danach für wenige Tage in Rom. Dort bin ich bei der British School at Rome, via Gramsci, 61 (Tel. 873424) zu erreichen. Wenn es Ihnen recht ist, würde ich das Manuskript eventuell beim Partito Socialista für Sie abgeben - ich könnte aber auch nach Neapel kommen.
Mit freundlichen Grüßen

Brigitte Galsterer



Herrn
Prof. Dr. Francesco De Martino
Via Aniello Falcone, 258
Napoli
Italia

Dr. B. Galsterer
Brüderstr. 2-3
D- 1000 Berlin 45



**C. H. Beck'sche
Verlagsbuchhandlung
München**

Unsere Verkehrsnummer: 10 445

95

Ablagewort: BECK, MÜNCHEN

Postfach 40 03 40, Wilhelmstraße 9
8000 München 40
Telefon : (089) 38189-0
Telex : 5 215 085 beck d
Telefax : (089) 38189402

C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung-Wilhelmstraße 9, 8000 München 40

**HERRN PROFESSOR
FRANCISCO DE MARTINO**

VIA ANIELLO FALCONE 258

**I-80127 NAPOLI
ITALIEN**

Auftragsbestätigung und Rechnung

SEITE 1

				Bei Zahlungen und Rückfragen bitte unbedingt angeben		
		Vertreter		Ihre Kunden-Nr.	Rechnungs-Nr.	Rechnungs-/Lieferdat.
				0508276	8 231770	21.05.91
Menge	Titel-Nr.	Kurztitel	Ladenpreis DM	Nettopreis einzeln.	Nettopreis gesamt	
5	3406306195	MARTINO, WIRTSCHAFTS- GESCH. D. ALTEN ROM 2. A. FREIEXEMPLAR	86,00	0,00	0,00	
Nettogewicht		BAG-Einzug am:	Unsere BAG-Nr.	Ihre BAG-Nr.	DRUCKS. E. GEB. EINSCH	
4250			10 445		0,00	
					Versandweg Porto incl. Porto-MwSt.	
					0,00	
Fällig (Skontoabzug wird nicht anerkannt):		Mehrwertst. Satz		Steuerl. Entgelt DM	Mehrwertsteuer DM	Rechnungsbetrag DM
						0,00
Postgirokonto: München 62 29-802 (BLZ 700 100 80)				Anderungen:		
Bankkonto: Hypobank München Nr. 5 804 050 851 (BLZ 700 200 01)				Bezahlt am/mi/Nr.		
Die Annahme der Sendung verpflichtet zur Einhaltung der Ladenpreise. Die Lieferung erfolgt aufgrund unserer im Auslieferungskatalog abgedruckten Lieferungs- und Zahlungsbedingungen, ergänzt durch die in der Verkehrsordnung vom 21.1.1951 niedergelegten Handelsbräuche. Eigentumsverbleib nach § 455 BGB für alle je gelieferten Bücher bis zur Bezahlung sämtlicher - auch künftiger - Forderungen. Erfüllungsort München; Gerichtsstand im Vorfeld mit Vollkaufleuten ebenfalls München. Reklamationen nur innerhalb 14 Tagen nach Empfang der Sendung.				Buchungsvermerke		

Kunden-Nr. 0508276		Packzettel-Nr. 0231770-0001		1 von 1 Packstücken		Datum 21-05-91		Seite 1		96
LON	Menge	Kurztitel			ISBN	Ladenpreis	Nettopreis			
B4-048-04	V 5	MARTINO, WIRTSCHAFTS- GESCH. D. ALTEN ROM 2.A.			3406306195	86.00				
Menge:		5	Gesamtgew.:		4.606 kg	Verp.:		19 D		

36

